

146186

BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH  
Aluminiumallee 1 • D-06493 Harzgerode

Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini, n. 4  
70026 Modugno (Bari)  
Italien

Seite 1 von 1

Lieferschein

Wiederholungsdruck

USt-IDNr Lieferant DE306685527	Nr./ No. 19009637
USt-IDNr Kunde IT04886850728	Datum / Date 30.09.2019
180 244 705 580 874 2563	
Kunde Customer Client 101102	Lieferant Supplier Fournisseur 91002733

Ihre Zeichen / Bestell-Nr. / Lieferplan-Nr. / Datum Customer Identification / Order No. / Date Référence client / N° et Date de la commande			Abschluss-Nr. Additions 550004275301	Unsere Abteilung Supplier Department Department fournisseur	Hausruf Tel. Ext. Tél. Intér.
Versandart Type of shipment Mode d'expédition Truck	Frei Paid Franco	Unfrei Unpaid Port dû X	Verpackungsart Packaging Mode d'emballage siehe unten	Bruttogewicht kg Gross Weight kg Brut Poids kg 16.262,40	Nettogewicht kg Net Weight kg Net Poids kg 12.902,40
Versandanschrift / Ship to address / Adresse d'expédition Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien			Werk-Nr. Customer Factory 100	Empfangs- / Abladestelle Unloading location Lieu de déchargement (code) 14249	
Pos.	Teilenummer / Auftragsdaten Customer Part No. N° de pièce du destinataire	Menge Piece Quantité			

Wir liefern nach den Allgemeinen Verkaufs-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen der BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH (siehe www.trimet.de).

10 30452.03

1.200 Stück

Bezeichnung: KGH DCT300 Daimler Benzin  
Zeichnungs-Nr.: 251.0.3146-62  
Zeichnungsstand / -index: C012310 / 25.10.18  
Ihre Artikelnr: 2510314662  
Werkstoff: Leg. 226  
HS-Code: 76169910  
Country of Origin: DE  
Gewicht (MTZ): 12.902,400 kg

**KUEHNE + NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: *no*  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio: *no*  
Quantità Imballi: *no*  
Conformità alle schede d'imballo:            
Data controllo: *30.09.19*  
Firma: *[Signature]*

**Verpackung**

TBA-500002 DCT300 DAG FT 240 Stück à 0 Stück 2.640 kg  
TBA-501494 Basispalette HDPE 40 Stück à 30 Stück 720 kg

**Lieferung**

FCA-frei Frachtführer  
Steuerfreie innergemeinschaftliche Lieferung

*SPG 417  
LS027  
Alina Sei*

**Eurotransport24 UAB**  
Reg. No. 303025556, VAT No. LT100007669317  
Vilniaus str. 4, Grigiškės, LT-27101 Vilnius, Lithuania  
Phone +370 5 235 70 90  
www.transira.eu ET334

	Eingangsvermerke	Mengenprüfung	Güteprüfung	Empfänger	Rechnungsprüfung
Datum					
Name					

Geschäftszeit von Mo-Fr 07:00 bis 17:00

BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH  
Aluminiumallee 1  
D-06493 Harzgerode  
Telefon: +49 (0) 39484 50-0 • Telefax: +49 (0) 39484 50200  
harzgerode@bohαι-trimet.com • www.trimet.de

Geschäftsführung: Luigi Mattina • Minfen Gu  
Sitz der Gesellschaft: Harzgerode • Handelsregister Stendal, HRB 23166  
Umsatzsteuer-Ident.-Nr.: DE306685527 • Steuer-Nr.: 117/105/07416  
Deutsche Bank AG, Magdeburg • DEUTDE88 • DE68 8107 0000 0210 0162 00  
Harzsparkasse, Wernigerode • NOLADE21HRZ • DE29 8105 2000 0324 4041 31

# Speditionsauftrag / Forwarding Order

(1) Lieferant-Werk Supp. Fact. <b>TRIMET Automotive Holding GmbH</b> Aluminiumallee 1 D-06493 Harzgerode	(2) Lieferanten-Nr. Suppller No. <b>91002733</b>	(3) Speditionsauftrags-Nr. Forw. Order No. <span style="float: right;"><b>97442</b></span>  (4) Nr. Versender b. Spediteur Sender No.  (6) Datum / Date <b>30.09.2019</b> (7) Relarions-Nr.  (9) Versandspediteur Forwarding ag. <b>Schweitzer GmbH &amp; Co.</b> <b>Internationale Spedition KG</b> <b>Carl-Benz-Straße 23</b> <b>71634 Ludwigsburg</b> <b>Deutschland</b>
(8) Sendungs-/Lad.-Bezugs-Nr. Sending Ref. No. <b>379</b>	(5) Beladestelle Loading location <b>D-06493 Harzgerode</b>	(10) Spediteur-Nr. Forw. ag. No. <span style="float: right;"><b>100074</b></span>  (13) Bordero-/Ladellste-Nr.  (15) Versendervermerk für Versandspediteur Notes for Forwarding agent
(11) Empfänger-Werk Customer Factory <b>Magna PT S.p.A.</b> <b>Via dei Ciclamini 4</b> <b>70026 Modugno BA</b> <b>Italien</b>	(12) Kunden-Nr. / Customer No. <b>101102</b> (14) Anliefer-/Abladestelle Unloading location <b>14249</b>	


(16) Ankunftsdatum / Arriving Date **03.10.2019**      (17) Ankunftszeit / Arriving time **18:00**

(18) Lieferschein-Nr. Del. Note	(19) Anzahl Quantity	(20) Verpackung Packaging	(21) SF	(22) Kunden Artikel-Nr. Part No. Customer	(23) Packmittel-Gew. Package weight kg	(24) Bruttogewicht Gross weight kg
LS 19009637	240	TBA-500002		2510314662	2.640	2.640
LS 19009637	40	TBA-501494		2510314662	720	13.622

**Eurotransport24 UAB**  
 Reg. No. 303025556, VAT No. LT100007669317  
 Vilniaus str. 4, Grigiškės, LT-27101 Vilnius, Lithuania  
 Phone +370 5 235 70 90  
 www.transira.eu **ET334**

(25) Summe sum	280	(26) Rauminhalt cdm/ Lademeter volume	24,857	Summen sums	(27) <b>3.360</b>	(28) <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;"><b>16.262</b></span>
(31) Frankatur <b>01</b>		(32) Warenwert SVS/RVS	<b>100.223,28</b>	(33) Versicherungswert Transp. assurance		
(35) Anlagen			(36) Auftrags-Nr. Kunde (37) Kontierung (38) Transportmittel-Nr. (39) LKW-Code <b>BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH</b> Aluminiumallee1, 06493 Harzgerode (40) Versandart (41) Abrechnungs-Schl.			
(43) Übernahmebestätigung des Fahrers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.			(42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.			
Datum	<b>30.09.2019</b>	Uhrzeit	<b>16:00</b>	Unterschrift		

Rėmėliai išryškintas grafas pildo vežėjas  
The spaces framed with heavy lines must filled in by the carrier

<p><b>1</b> Siuntėjas (pavadinimas, adresas, šalis) Sender (name, address, country)</p> <p><b>BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH</b> Aluminiumallee 1, 06493 Harzgerode</p>		<p><b>TARPTAUTINIS KROVINIŲ TRANSPORTAVIMO VAŽTARAŠTIS</b> <b>INTERNATIONAL WAYBILL</b></p> <p>Šis pervežimas vykdomas, neatsižvelgiant į kitus susitarimus, pagal Tarptautinių krovinų pervežimo sutarčių konvenciją (CMR)</p> <p style="text-align: right;">This carriage is subject no withstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)</p>					
<p><b>2</b> Gavėjas (pavadinimas, adresas, šalis) Consignee (name, address, country)</p>		<p><b>16</b> Vežėjas (pavadinimas, adresas, šalis) Carrier (name, address, country)</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p><b>Eurotransport24 UAB</b> Reg. No. 303025556, VAT No. LT100007669317 Vilniaus str. 4, Grigiškės, LT-27101 Vilnius, Lithuania Phone +370 5 235 70 90 www.transtira.eu ET334</p> </div>					
<p><b>3</b> Krovinio iškrovimo vieta Place of delivery</p> <p>Vieta/Place</p> <p>Šalis/Country</p>		<p><b>17</b> Sekantis vežėjas (pavadinimas, adresas, šalis) Following carrier (name, address, country)</p>					
<p><b>4</b> Krovinio pakrovimo vieta ir data Place of loading and date</p> <p>Vieta/Place</p> <p>Šalis/Country</p> <p>Data/Date</p>		<p><b>18</b> Vežėjo sąlygos ir pastabos Carrier's reservations and remarks</p>					
<p><b>5</b> Pridedami dokumentai Documents attached</p>							
<b>6</b> Ženkliai ir numeriai Marks and numbers	<b>7</b> Vietų skaičius Number of packages	<b>8</b> Pakavimo būdas Method of packing	<b>9</b> Krovinio pavadinimas* Description of goods*	<b>10</b> Statistinis Nr. Statistical number	<b>11</b> Svoris bruto, kg Gross weight in kg	<b>12</b> Tūris m <sup>3</sup> Volume in m <sup>3</sup>	
							
<p><b>13</b> Siuntėjo nurodymai (muitinės ir kita informacija) Sender's instructions (custom and other information)</p>		<p><b>19</b> Apmokėjimai: For the payment:</p> <p>Pervežimo kaina Transportation cost</p> <p>Nuolaida Discount</p> <p>Skirtumas Difference</p> <p>Priedas Additive</p> <p>Popildoma rinkliava Additional charge</p> <p>Kiti Other</p> <p>Viso apmokėjimai Total payment</p>		<p>Siuntėjas Sender</p>	<p>Valiuta Currencies</p>	<p>Gavėjas Consignee</p>	
<p><b>14</b> Gražinimas Cash on delivery</p>		<p><b>20</b> Ypatingos suderintos sąlygos Special agreements</p>					
<p><b>21</b> Surašyta Issued in</p>		<p><b>22</b> Atvykimas pakrovimui Arrived for loading</p> <p><b>BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH</b> Aluminiumallee 1, 06493 Harzgerode</p>		<p><b>23</b> Kelionės lapas Vairuotojų</p>		<p><b>24</b> Krovinys gautas Goods received</p> <p>Atvykimas iškrovimui Arrived for unloading</p> <p>Išvykimas Departure</p>	
<p><b>25</b> Registracinis numeris/Registration No. Vilkikas/Truck Puspriekabė/Trailer</p>		<p><b>26</b> Markė-Type Vilkikas/Truck Puspriekabė/Trailer</p>		<p><b>27</b> Tarifas I už 1 km</p>		<p><b>28</b> Tarifas II</p>	
<p><b>28</b> Tarifas II</p>		<p><b>29</b> Tarifas III</p>		<p><b>30</b> Data Date</p> <p style="text-align: center; font-size: 24px;">03.07.2019</p>			
<p><b>28</b> Tarifas II</p>		<p><b>29</b> Tarifas III</p>		<p><b>31</b> Apmokėjimai For the payment:</p> <p>Pervežimo kaina Transportation cost</p> <p>Nuolaida Discount</p> <p>Skirtumas Difference</p> <p>Priedas Additive</p> <p>Popildoma rinkliava Additional charge</p> <p>Kiti Other</p> <p>Viso apmokėjimai Total payment</p>			
<p><b>28</b> Tarifas II</p>		<p><b>29</b> Tarifas III</p>		<p><b>32</b> Valiuta Currencies</p>			

\*Paveiktant pavojingus krovinius, apimtį išdėdinti leidimo, nurodant pavojingą krovinių klasę, skaitliu esant būtinumui - raide.  
\*In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of column the particulars of the class, the number and the letter, if any.